CRC – 057M
C.P. – Nouvelle politique d'immigration

3680, rue Jeanne-Mance
Bureau 317
Montréal (Québec)
Canada
H2X 2K5

www.culturemontreal.ca
T 514.845.0303
info@culturemontreal.ca

MÉMOIRE DE CULTURE MONTRÉAL

À l'occasion de la consultation en ligne sur les documents intitulés *Vers une nouvelle politique québécoise en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion*

Présenté à la
Commission des relations avec les citoyens

Montréal

Le 10 février 2015

1. PRÉSENTATION DE CULTURE MONTRÉAL

Fondé en 2002, Culture Montréal est un groupe de citoyens, non partisan, qui met en lumière et suscite la contribution des arts et de la culture au développement de Montréal et de ses quartiers. Nous comptons près de 1000 membres provenant des secteurs des arts, de la culture, des affaires, du développement communautaire local et de l'administration publique. Afin de nourrir son action et sa réflexion touchant les multiples enjeux du développement culturel à l'échelle urbaine, Culture Montréal a multiplié, au fil des ans, les activités de recherche, de concertation et de documentation.
En vertu de sa vision de la métropole culturelle, Culture Montréal estime crucial que les artistes, gestionnaires et travailleurs issus de la diversité prennent pleinement part au développement culturel local puisque la diversité culturelle qui caractérise Montréal sur la scène internationale représente un avantage compétitif indispensable, et cette diversité ne saurait être porteuse si elle n'est pas véritablement incarnée dans tous les maillons de la vie culturelle.
De plus, désireux d'encourager la participation active de ses membres, Culture Montréal s'est doté de plusieurs comités de travail, composés entièrement d'adhérents bénévoles et présidés par un membre du conseil d'administration.
La valorisation de la langue française ainsi que la diversité dans les arts et la culture font partie du travail sur lequel les comités se penchent tout au long de l'année.

Créé en 2011, le comité **Valorisation de la langue française** appuie Culture Montréal dans sa démarche de promotion et de valorisation de la langue française dans le milieu des arts et de la culture. S'appuyant sur la Stratégie commune d'intervention et sur la déclaration de principes de Culture Montréal sur la langue française, le comité accompagne le travail de la permanence afin d'assurer le développement et la mise en œuvre du projet *Le Français en scène*, qui regroupe l'ensemble de l'action de Culture Montréal pour la valorisation de la langue française.

Le **Chantier Diversité**, créé en 2005, regroupe des représentants d'organismes spécialisés dans la promotion de la diversité montréalaise, a initialement été mis sur pied pour permettre à Culture Montréal d'élaborer une vision de la diversité comme élément intrinsèque du développement culturel de la métropole. Le Chantier a axé son action sur la mobilisation des membres et du conseil d'administration; la concertation et l'action auprès des instances officielles; l'information et la communication des enjeux; ainsi que la sensibilisation et l'action culturelle.

2. NOS PRINCIPES DIRECTEURS EN MATIÈRE DE *VALORISATION DE LA LANGUE FRANÇAISE*

DÉCLARATION DE PRINCIPES SUR LA LANGUE FRANÇAISE

Adoptée à Montréal le 20 octobre 2011 par les membres et le conseil d'administration de Culture Montréal.

Montréal, une métropole francophone, plurielle et internationale
Plus que jamais, le destin de Montréal comme métropole du Québec et comme ville internationale différenciée, prospère et influente passe par la promotion active et l'affirmation renouvelée de la langue française comme langue commune au cœur de la vie publique et comme patrimoine commun à protéger et à développer.

Montréal doit relever le défi constant, stimulant et enrichissant d'accueillir et d'intégrer en français de nouveaux citoyens arrivant de toutes les régions du globe, ceci dans le respect des droits linguistiques de ses citoyens anglophones, droits qui sont reconnus dans la Charte de la langue française adoptée en 1977.

Ce défi est d'autant plus crucial que Montréal, à l'instar d'autres grandes villes du monde, vit des réalités linguistiques de plus en plus complexes qui affectent l'usage du français comme langue commune. En effet, alors que plus d'une centaine de langues sont parlées dans les rues et dans l'espace privé, la langue anglaise occupe, elle, une part sans cesse grandissante de l'espace privé et public, parce que portée par les puissants vecteurs d'uniformisation linguistique que sont les échanges économiques et la culture commerciale mondialisés.

Par conséquent, nous réaffirmons l'importance de renforcer le français comme langue commune au cœur de toutes les dimensions de la vie publique, ceci tout en protégeant les droits linguistiques et culturels des nations autochtones et de la communauté minoritaire anglophone, ainsi que la diversité des expressions culturelles au sein de la métropole; car Montréal doit continuer d'être une ville ouverte, cosmopolite, polyglotte, diversifiée et plurielle qui rayonne dans tous les domaines à l'échelle nationale, continentale et internationale.

Les arts, la littérature, la culture et le patrimoine sont des transmetteurs de la langue française et des moteurs de son actualisation, de son développement, de son expression et de son partage par les citoyens de toutes origines et conditions qui vivent dans la Cité. Culture Montréal s'engage donc à promouvoir l'usage du français au sein même des organismes artistiques et culturels de la métropole tout en mettant en lumière l'importance de la formation, de la création, de la diffusion et de la participation culturelles comme conditions de l'épanouissement du français.

3. LA DIVERSITÉ AU CŒUR DES PRÉOCCUPATIONS DE CULTURE MONTRÉAL

Culture Montréal œuvre depuis 2002 à la promotion d'un développement métropolitain où les arts et la culture sont reconnus dans toute leur richesse et leur pluralité comme éléments essentiels de ce développement. Parce que la présence et l'apport artistique des différentes communautés culturelles de Montréal contribuent tant à la qualité de vie, à la vitalité des quartiers et au développement économique de notre ville qu'à son image de marque, Culture Montréal s'est engagé à faire de la diversité artistique un enjeu essentiel de son action et de ses projets. L'organisme s'est donc doté d'un comité de travail, le **Chantier diversité**, signataire des présentes recommandations et formé d'artistes et de représentants d'organismes spécialisés dans la promotion de la diversité artistique montréalaise dont deux membres du Conseil

d’administration de Culture Montréal. Notre mandat est de favoriser, par diverses actions et activités, l’intégration des artistes et créateurs issus de l’immigration, de même que l’essor de pratiques traditionnelles et métissées de toutes origines et expressions.

Métropole du Québec et deuxième plus grande ville canadienne d'un point de vue démographique, Montréal voit depuis une trentaine d'années la composition de sa population se diversifier considérablement, en raison d’une croissance de la proportion de ses résidants issus de l’immigration, bien entendu, mais aussi du fait d’une diversification des pays sources de cette immigration.

Les immigrants qui adoptent les quartiers et arrondissements de Montréal comme nouveaux milieux de vie forment désormais une mosaïque culturelle, linguistique et religieuse représentant le terreau de plusieurs transformations sociales et culturelles.
Encore aujourd’hui, si les situations d’échanges et de rapprochements ne dominent pas ces rapports, l’acceptation des différences peut néanmoins être considérée comme un acquis dans l’espace public métropolitain. Les rapports interculturels sur le territoire montréalais n’en présentent pas moins de nombreux défis, notamment quant à l’intégration socio-économique des personnes issues de l’immigration et leur pleine participation à la prospérité et au rayonnement de Montréal.

La présence de différentes communautés culturelles à Montréal enrichit et transforme continuellement la vie artistique et culturelle de la métropole. Indissociable d’une ouverture sur le monde, la diversité culturelle doit participer à l’image de marque de la ville, à sa qualité de vie, à la vitalité de ses quartiers et à son développement économique, puisqu’il en résulte une nouvelle identité montréalaise qui s’impose de plus en plus au cœur des stratégies de développement de la ville. **Compte tenu du désir de Culture Montréal de voir les arts et la culture reconnus dans toute leur richesse et leur pluralité comme éléments essentiels du développement de la métropole, l’intégration des artistes et créateurs issus de l’immigration doit être considérée comme un enjeu dans la mise en œuvre des consultations du MIDI pour une nouvelle politique québécoise en matière d'immigration, de diversité et d'inclusion.**

À l’heure où la diversité est depuis longtemps reconnue comme attribut essentiel de la Métropole et comme enjeu incontournable du développement culturel, social et économique, le rôle de Culture Montréal est de promouvoir un véritable interculturalisme à tous les niveaux de la vie démocratique et civique de la métropole, notamment et plus particulièrement en suscitant une participation accrue des citoyens de toutes les origines ethno-culturelles à l’ensemble de la vie artistique et culturelle de la cité, que ce soit au niveau de la formation, de la création, de la production, de la conservation, de la diffusion ou de la pleine participation aux manifestations artistiques et culturelles.

Ainsi donc l’interculturalité se base sur un choix de société qui privilégie l’inclusion et la participation civique. Cette interculturalité est pensée et vécue dans un cadre social défini par un certain nombre de valeurs qui lui confèrent une identité propre et spécifique. Montréal affiche des valeurs qui contribuent à la société démocratique que nourrit une culture québécoise à la

fois spécifique et prête à s'ouvrir aux autres cultures et à rechercher les échanges, à tous les niveaux, notamment dans les arts et la culture.

L'interculturalisme montréalais pleinement assumé, notamment grâce aux arts et à la culture, est devenu facteur de cohésion sociale et d'intégration de tous au cœur des réseaux culturels et économiques de la métropole, essentielle à leur épanouissement et au plein développement économique et social de la métropole.

L'interculturalisme s'est également imposé comme une condition du développement culturel, l'émancipation des arts et de la culture passant par la mise en valeur du potentiel de talents et de créativité, et par une meilleure reconnaissance et inclusion des contributions artistiques de toutes origines confondues. En cela, l'approche interculturelle est source de créations artistiques diversifiées, de développement de nouveaux publics et de nouvelles circulations culturelles qui favorisent la pérennité des institutions culturelles, la réussite des organismes artistiques, la consolidation des industries culturelles et le positionnement international de la métropole.

Au moment où les salles de spectacle, les producteurs et les artistes créateurs se préoccupent du renouvellement de leurs publics, il est important de considérer la diversité artistique ethnoculturelle comme source de renouveau prometteuse, tant au niveau des programmations que de l'évolution des publics. Sans oublier que les activités intra-communautés suscitent de plus en plus d'intérêt et d'assistance de toutes sortes de publics.

Définition et grands principes de la diversité culturelle

Culture Montréal adhère à une définition de la diversité culturelle dans les arts qui se veut inclusive et consensuelle :

La diversité culturelle dans les arts, c'est tout le potentiel de créateurs et d'artistes d'origines et d'expressions diverses dont les créations professionnelles mettent à la portée des publics du Québec un patrimoine du monde entier capable d'enrichir notre développement culturel.

Cette définition s'appuie sur les valeurs suivantes :

- Montréal est une ville d'accueil et d'immigration, francophone et cosmopolite, bilingue et de plus en plus trilingue, façonnée par la rencontre singulière des Premières Nations avec les communautés francophone et anglophone, et enrichie par l'apport culturel des nombreuses autres communautés l'ayant adoptée également.

- Chaque citoyen doit pouvoir contribuer à l'évolution de son identité, de sa culture et de l'image qu'elle projette dans le monde; le métissage, le dialogue des cultures et la rencontre des différentes pratiques culturelles sont indissociables du développement de Montréal imprégné de sa composition culturelle et sociodémographique.

- Le dialogue entre les citoyens d'origines et de cultures différentes est facilité par l'accès accru à des œuvres et manifestations artistiques de tous genres et de toutes les disciplines ; l'art et la culture sont des outils privilégiés de rapprochement entre les cultures.

- Le développement culturel de la métropole, tel que promu et défendu par Culture Montréal, passe également par une participation accrue des organismes, créateurs, artistes et travailleurs culturels de toutes origines à l'ensemble de la vie culturelle sur le territoire, notamment dans ses quartiers, qu'il s'agisse de formation, de création, de production, de diffusion, ou encore de conservation du patrimoine.

- La promotion et la valorisation de la culture doivent s'effectuer auprès des groupes et individus de toutes origines, tous âges et toutes croyances.

- La promotion et la valorisation de la diversité culturelle dans les arts doivent être favorisées dans le milieu scolaire, l'école constituant souvent l'unique institution d'éducation et de formation qui soit accessible à tous les enfants et jeunes du Québec. Elle doit être favorisée également dans les médias qui représentent un outil important de promotion de la diversité culturelle.

4. L'ÉTUDE MACDIT – MONTRÉAL MÉTROPOLE ARTISTIQUE ET CULTURELLE, DIVERSIFIÉE ET TALENTUEUSE

Culture Montréal défend une vision du développement culturel en vertu de laquelle l'émergence d'une culture commune, métissée, fruit des apports culturels de tous les Montréalais, est un ingrédient indispensable au développement métropolitain durable et ce, tant au plan économique que social et humain. Enjeu d'intégration socio-professionnelle, la contribution des travailleurs de la diversité à la vitalité culturelle montréalaise est aussi, selon Culture Montréal, un enjeu touchant le cœur du vivre ensemble dans une communauté cosmopolite. En termes d'accès à l'emploi, une métropole culturelle est par définition un lieu inéluctable de travail pour les artistes, les travailleurs culturels et les créateurs.

Les préoccupations de Culture Montréal en matière de diversité débordent donc des questions d'équité professionnelle et touchent tous les obstacles systémiques à une vie culturelle métropolitaine véritablement plurielle, à l'image du cosmopolitisme de notre ville. Il s'agit là d'un enjeu majeur pour le développement culturel montréalais de même que pour l'appropriation, par tous les citoyens, de toutes les opportunités de prospérité et de bien-être offertes sur le territoire. Car pour Culture Montréal, la question de la diversité est indissociable du sentiment d'appartenance de tous les Montréalais à leur milieu de vie et au désir de s'y investir, et touche donc également la question stratégique du développement des publics.

Ainsi, le Chantier Diversité songe depuis plusieurs années à mettre en place de l'étude **MACDIT** (Montréal métropole artistique et culturelle, diversifiée et talentueuse), inspirée de la démarche EDIT (entreprises diversifiées et talentueuses) réalisée en 2007.

Le projet mis en place par notre comité compte s'inspirer de cette initiative afin de dresser un portrait de la présence et de la participation réelle de la diversité dans le secteur montréalais des arts et de la culture, et, à l'instar de la démarche EDIT, profiter d'une méthodologie de type « audit » pour sensibiliser les répondants et l'ensemble du milieu aux avantages stratégiques et bénéfices réels qu'offrent les artistes, travailleurs, gestionnaires, administrateurs et autres types d'intervenants issus de la diversité. Cette démarche interrogera également la place occupée par

les personnes d'origine canadienne, québécoise, française et britannique au sein des organismes d'expression artistique et linguistique minoritaire, dans une perspective de métissage culturel réciproque. Les liens entre présence de la diversité dans la main-d'œuvre et diversité des publics seront également explorés dans le cadre de cette démarche.

Résumé des enjeux de la diversité dans le secteur culturel

- participation des artistes, travailleurs, gestionnaires, administrateurs et autres types d'intervenants de toutes origines dans tous les milieux culturels, dans une optique d'équité, de partage réciproque et de métissage;

- adéquation de l'offre culturelle avec la démographie métropolitaine en mutation;

- participation des nouveaux arrivants et des personnes s'identifiant à un groupe ethnique minoritaire dans un secteur offrant des produits et services à haute teneur identitaire:
  - à l'échelle régionale: identification à une culture commune et appropriation de leur milieu de vie à travers une vie culturelle où ils peuvent se reconnaître;
  - à l'échelle provinciale: plus grande place pour la diversité artistique et culturelle dans les créations en tournées et dissémination du cosmopolitisme montréalais.

- performance à long terme des entreprises et organismes du secteur culturel;

- capacité accrue de réseautage et d'échanges au niveau international;

- leadership et reconnaissance du milieu quant à son apport à l'intégration de la diversité.

5/ CONCLUSION

Nous serons ravis de pouvoir contribuer de quelque façon que ce soit dans la mise en œuvre d'une meilleure inclusion de l'immigration dans le secteur des arts de notre métropole, qui soit porteuse d'avancées importantes pour la diversité artistique montréalaise.

Membres du comité Chantier Diversité

Président: Guy Rodgers, directeur général, English Language Arts Network (ELAN)
Habib El-Hage, responsable du volet interculturel, Collège Rosemont
Gilles Garand, président, Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise
Aïda Kamar, présidente, Vision Diversité
Damian Nisenson, fondateur et directeur artistique, Malasartes, membre du C.A. de Culture Montréal
Jérôme Pruneau, directeur général, Diversité artistique Montréal (DAM)
Iulia-Anamaria Salagor, chargée de projets - diversité culturelle dans les arts, Conseil des arts de Montréal (CAM)
Michael Toppings, directeur général, Montréal, arts interculturels (M.A.I.)
Anne-Marie Jean, directrice générale, Culture Montréal

À la coordination
Terence Wissler, Culture Montréal